

КАРЛОВ УНИВЕРСИТЕТ В ПРАГЕ
Институт языковой и профессиональной подготовки

ДОГОВОР № /П/08

**О предоставлении программы подготовки к вступительным экзаменам
в ВУЗы Чехии в 2009/2010 учебном году**

1. Договорные стороны

1.1. **Карлов университет в Праге**, расположенный по адресу: Овоцны трх 5, 116 36 Прага 1, в лице Магистра Яна Подроужека, директора Института языковой и профессиональной подготовки в Праге 2, Вратиславова 10/29 (далее – просто «ÚJOP UK»), ИНО: 00216208, ИНН: CZ00216208,

и

1.2. **Студент:** _____

Дата и место рождения: _____

Страна: _____

Номер заграничного паспорта: _____

Адрес постоянного места жительства: _____

Официальный представитель: _____

_____ (далее – просто «Студент»)

заключили нижеследующий договор:

2. Предмет договора

2.1. Предметом договора является предоставление студенту программы подготовки на чешском языке к вступительным экзаменам в ВУЗы Чехии в сроки с сентября по июнь в Центре языковой и профессиональной подготовки ÚJOP UK (далее – просто „SJOP“). Обучение предоставляется на взаимно договоренных и ниже специфицированных условиях в объеме 35 учебных часов чешского языка и специальных предметов в неделю (в начале обучения только 30 учебных часов интенсивного вводного курса чешского языка) в соответствии с действующими учебными планами ÚJOP UK по действующему учебному расписанию.

Студент осознает, что будет включен в учебную группу, соответствующую его уровню знаний и потребностей.

- 2.2. Посредством данного договора студент обуславливает одно из нижеперечисленных направлений подготовительного курса к вступительным экзаменам в чешские вузы:

- ☐ Техническое направление, учебный центр Подебрады
- ☐ Гуманитарное направление, учебный центр Подебрады
- ☐ Экономическое направление, учебный центр Подебрады

- ☐ Естественные науки, химия и геология , учебный центр Подебрады

- ☐ Медицинские, ветеринарные и фармацевтические, учебный центр Марианские Лазне,

где обучение будет проходить на чешском языке в сроки, объеме и на условиях, приведенных в данном договоре.

3. Оплата

- 3.1. Цена за предоставленную подготовительную программу, на основании взаимной договоренности согласно положению закона № 526/90 Сборника законодательств, «О ценах», составляет **4790 евро** за весь учебный год. Оплату необходимо произвести до выдачи подтверждений о зачислении студента на курс, если договорные стороны не условились иначе.
- 3.2. Регистрационный взнос в размере **120 евро** входит в стоимость курса и является невозвратным
- 3.3. Студент осознает, что сумма, оговоренная в пункте 3.1. данного договора, покрывает только расходы, касающиеся курса на чешском языке, включая промежуточные и заключительные экзамены, а также расходы на основные учебные материалы.

4. Обязательства и обязанности ÚJOP UK

- 4.1. ÚJOP UK обязуется предоставить студенту подготовительную программу для последующего обучения в высшем учебном заведении по выбранной специальности в соответствии с действующими учебными планами и согласно спецификации, приведенной в пункте 2.1.
- 4.2. ÚJOP UK предоставит студенту основные учебные материалы. Их цена включена в стоимость курса.
- 4.3. На основании экзамена, сданного студентом в заключение подготовительной программы, ÚJOP UK выдает студенту свидетельство об окончании обучения и результатах экзамена с указанием процента пропущенных занятий во время обучения.
- 4.4. SJOP предоставляет студенту помощь при выборе высшего учебного заведения и факультета, а также при заполнении заявления в ВУЗ на обучение. SJOP также предоставляет помощь в оформлении нострификации

аттестата о среднем образовании студента. Расходы на переводы соответствующих документов в стоимость курса не входят.

- 4.5. SJOP предоставляет студенту помощь при прохождении обязательного медицинского осмотра по приезду.

5. Обязательства и обязанности студента

- 5.1. Студент обязуется возместить расходы на подготовительную программу в размере, оговоренном в пункте 3.1. данного договора, а именно в евро на счет ÚJOP UK № 271838690257/0100, IBAN CZ9401000000271838690257 в Коммерческом банке в Праге 1, На Пршикопе 33, SWIFT code KOMB CZ PP. Оплата считается осуществленной в момент поступления приведенной в пункте 3.1. суммы на счет ÚJOP UK (возможную разницу между требуемой суммой и суммой, зачисленной на счет, студент обязан доплатить).
- 5.2. Студент осознает, что в случае прерывания обучения по его собственному желанию или по иным другим причинам с его стороны, оплата не возвращается. О преждевременном окончании обучения студент обязан письменно известить руководство центра.
- 5.3. Студент осознает, что его обязанностью является в течение одного месяца после начала обучения на курсе пройти медицинский осмотр за свой счет, и что в случае необходимости лечения он будет действовать по инструкции врача. Медицинская документация студента, полученная за границей, может приниматься во внимание только в течение одного месяца со дня ее выдачи и причем в установленной форме.
- 5.4. Студент осознает, что заключительные экзамены в конце подготовительной программы не являются вступительными экзаменами для обучения на выбранном факультете, и что для поступления в высшее учебное заведение необходимо сдать вступительные экзамены на условиях, установленных факультетом.
- 5.5. Студент осознает, что в случае серьезного нарушения правил поведения и морали или принципов, определенных учебным уставом Центра (например, в случае проявления абсолютного равнодушия к учебе или из-за частых прогулов по неуважительным причинам), студент будет исключен без права на возврат стоимости курса. О факте исключения сообщается соответствующему отделению иностранной полиции.
- 5.6. Студент обязуется посещать оговоренные занятия систематически и в оговоренном объеме (минимальная посещаемость 80%), надлежащим образом выполнять свои учебные обязанности, руководствоваться инструкциями педагогов и учебным уставом Центра.
- 5.7. Студент осознает, что в случае неуспешной сдачи заключительных экзаменов, организованных Учебным Центром при окончании курса не будет наделен свидетельством об окончании согласно пункту 4. (4.3), но на основании поданного им заявления ему могут выдать подтверждение об участии в данном курсе с уведомлением процента его отсутствия на занятиях.
- 5.8. Студент осознает, что составной частью данного Договора не является ни обеспечение, ни оплата его медицинской страховки, ни оплата каких-либо расходов на лечение, которые могут возникнуть в течение его пребывания и обучения в Центре.

- 5.9. Студент согласен с тем, что в случае вопросов со стороны родителей или со стороны факультета, на который студент подал заявление, ÚJOP может предоставить информацию о результатах его обучения и о его отсутствии на занятиях.
- 5.10. Одновременно студент осознает, что несет полную материальную ответственность за любой вред, очевидно причиненный им имуществу и оборудованию Центра и имуществу и здоровью третьих лиц.
В случае причиненного ущерба, разбирательство о возмещении ущерба руководствуется действующими правилами Карлова университета в Праге и всеобщие действующими юридическими предписаниями Чешской республики.
5. 10 Родители несовершеннолетнего студента (законные представители студента) подписанием данного договора заявляют, что согласны с тем, чтобы их несовершеннолетний сын (дочь) учился/училась на подготовительной программе, оговоренной с пункте 2. данного договора, совместно с иными совершеннолетними студентами. Далее они заявляют, что полностью осознают, что Карлов университет, Институт языковой и профессиональной подготовки не несет никакой ответственности за студентов в период вне их обучения. В доказательство этого они присоединяют свои подписи.

6. Остальное.

- 6.1. Обе стороны сообщают, что перед подписанием договор прочитали и полностью понимают его содержание. Они подписывают его после предварительного обсуждения, по своей свободной и действительной воле и сообщают, что договор не был подписан под давлением или на односторонне выгодных условиях.
- 6.2. Данный договор вступает в силу со дня его подписания обеими договорными сторонами и изготовлен в двух экземплярах, один из которых получает ÚJOP UK, а второй – студент.

7. Подписи договорных сторон:

Прага,

Город, дата.....

.....
Магистр Ян Подроужек,
Директор ÚJOP UK

.....
студент

За правильность отвечает:

.....
родители студента или
его законные представители

.....
директор SJOP UK